



Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2005/L.17
3 December 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة الثالثة والعشرون

مونتريال، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥

البند ٩ من جدول الأعمال
البحوث والمراقبة المنهجية

البحوث والمراقبة المنهجية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١ - أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بما قدمته الأطراف من آراء بشأن التقرير عن التقدم المحرز في اتجاه تنفيذ النظام الأولي لمراقبة المناخ في المحيطات، والتقرير النهائي بشأن تحليل مسائل تبادل البيانات في الشبكات المناخية والهيدرولوجية العالمية، الواردة في الوثيقتين FCCC/SBSTA/2005/MISC.15 و Add.1.

٢ - ورحبت الهيئة الفرعية مع التقدير بالتقرير الوارد من أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ بشأن التقدم المحرز في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ لدعم اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، الوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2005/MISC.14؛ والتقرير الوارد من اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض عن إعداد استجابة منسقة من وكالات الفضاء المشاركة في عمليات المراقبة العالمية للاحتياجات المعرب عنها في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، الوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2005/MISC.17؛ والتقرير المرحلي عن وضع إطار لإعداد المواد الإرشادية والمعايير والمبادئ التوجيهية لتقديم التقارير فيما يخص نظم المراقبة الأرضية للمناخ، الذي أعدته أمانة النظام العالمي للمراقبة الأرضية والوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2005/MISC.16.

٣ - ولاحظت الهيئة الفرعية أنه يوجد الآن أساس ممتاز يمكن أن يركز عليه تحسين النظم العالمية لمراقبة المناخ. وحثت الأطراف على مواصلة تنفيذ خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، بما في ذلك عناصر بناء القدرات.

٤ - وحثت الهيئة الفرعية الأطراف التي لم تعين بعد منسقين وطنيين للنظام العالمي وجهات وصل وطنية لهذا النظام على أن تفعل ذلك.

٥- ورحبت الهيئة الفرعية بالمعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2005/MISC.14 ومفادها أن الوكالات الدولية المحددة في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ تكاد تكون كلها قد أقرت بصفة رسمية أو غير رسمية أدوارها في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، وصارت كل منها تشارك بنشاط في إعداد و/أو تحسين خطط عملها. وهذا الالتزام بالعمل يشكل درجة عالية من توافق الآراء والدعم الدوليين لخطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ.

٦- ورحبت الهيئة الفرعية وقبلت العرض المقدم من اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض، باسم الأطراف المؤيدة لوكالات الفضاء المشاركة في عمليات المراقبة العالمية، بتقديم تقرير مفصل عن الاستجابة المنسقة للاحتياجات المعرب عنها في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ أثناء الدورة الخامسة والعشرين للهيئة الفرعية (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦).

٧- ورحبت الهيئة الفرعية بالجهود التي بذلتها أمانة النظام العالمي للمراقبة الأرضية من أجل وضع إطار لإعداد المواد الإرشادية والمعايير والمبادئ التوجيهية لتقديم التقارير فيما يخص نظم المراقبة الأرضية للمناخ، وشجعت النظام العالمي للمراقبة الأرضية على مواصلة أعماله. كما طلبت إلى أمانة النظام العالمي للمراقبة الأرضية أن تقيم حالة إعداد المعايير لكل متغير من متغيرات المناخ الأساسية في المجال الأرضي. ودعت الهيئة الفرعية أمانة النظام العالمي للمراقبة الأرضية إلى تقديم تقرير عما تحرز من تقدم إلى الهيئة الفرعية في دورتها السادسة والعشرين (أيار/مايو ٢٠٠٧).

٨- وطلبت الهيئة الفرعية إلى أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ أن تقدم تقريراً شاملاً في دورتها الثالثة عشرة (حزيران/يونيه ٢٠٠٩) بشأن التقدم في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، بالإضافة إلى التقرير العادي الذي طلبه مؤتمر الأطراف في المقرر ٥/م أ-١٠.

٩- ولاحظت الهيئة الفرعية أن التقرير المشار إليه في الفقرة ٨ سيعتمد اعتماداً كبيراً على الحصول على المعلومات في الوقت المناسب عن أنشطة التنفيذ الوطنية. ولذلك، تدعو الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة في موعد غايته ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨ معلومات إضافية عن أنشطة التنفيذ الوطنية المتعلقة بتنفيذ الخطة.

١٠- ورحبت الهيئة الفرعية بالجهود المتواصلة التي يبذلها الفريق المخصص لمراقبة الأرض، ودعت النظام العالمي لمراقبة المناخ والفريق المخصص لمراقبة الأرض إلى أن يستمرا في التنسيق الوثيق بشأن تنفيذ خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، وخطة تنفيذ شبكة النظم العالمية لمراقبة الأرض الممتدة لعشر سنوات. وشجعت الهيئة الفرعية الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية إلى تيسير مشاركة الأطراف من البلدان النامية في أنشطة التنفيذ متى أمكن.

١١- ووافقت الهيئة الفرعية على تنقيح "المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المتعلقة بالإبلاغ عن النظم العالمية لمراقبة المناخ"^(١) بغية إظهار أولويات خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ وإدراج تقديم التقارير بشأن المتغيرات الأساسية لتغير المناخ. ولاحظت الأطراف أيضاً الحاجة إلى تنقيح نموذج

الإبلاغ التكميلي الأكثر شمولاً^(٢). واتفقت الهيئة الفرعية على النظر في هذه المسألة في دورتها الخامسة والعشرين. ودعت أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى أن تقدم إلى الهيئة الفرعية بحلول أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ مقترحا بشأن سبل ووسائل تلبية هذه الاحتياجات.

١٢- وأشارت الهيئة الفرعية إلى أهمية مراقبة المحيطات للإسهام في تلبية احتياجات الاتفاقية. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأطراف القادرة على ذلك أن تلي الحاجة إلى تقديم دعم متواصل ودائم ومحسن لتنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ في المحيطات. وأشارت بصفة خاصة إلى الحاجة إلى تقديم دعم دائم لتشغيل النظام، والحاجة إلى جمع وحفظ بيانات وبيانات وصفية عن البحار.

١٣- وأعدت الهيئة الفرعية التأكيد على أن تبادل البيانات مسألة أساسية لتلبية احتياجات الاتفاقية. ولاحظت مع القلق استمرار العديد من المشاكل المتعلقة بتبادل البيانات، كما أُشير إلى ذلك في التقرير النهائي عن تحليل مسائل تبادل البيانات في الشبكات المناخية والهيدرولوجية العالمية^(٣). وحثت الهيئة الفرعية الأطراف على تنفيذ خيارات العلاج الممكنة المحددة في ذلك التقرير.

١٤- وحثت الهيئة الفرعية الأطراف ودعت المنظمات الحكومية الدولية والهيئات الدولية مثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والمجلس الدولي للعلوم، إلى أن تقدم دعماً نشطاً لمراكز البيانات الدولية فيما تبذله من جهود للحصول على تصريح من البلدان بالإفراج عن البيانات وإنقاذ سجلات المناخ التاريخية.

١٥- وأشارت الهيئة الفرعية إلى أن برنامج حلقات العمل الإقليمية سينتهي في أوائل عام ٢٠٠٦. ودعت أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى أن تقدم بالتعاون مع اللجنة الاستشارية لحلقات العمل الإقليمية تقريراً عن نتائج البرنامج في دورتها الخامسة والعشرين.

١٦- وأعدت الهيئة الفرعية التأكيد على الحاجة إلى تعزيز القدرات في ميدان مراقبة المناخ، وتحليل البيانات، وإدارة البيانات. كما أعدت التأكيد على أهمية بناء القدرات والحاجة المتواصلة إليها، عن طريق الفريق المخصص لمراقبة الأرض، وآلية التعاون في النظام العالمي لمراقبة المناخ، والأنشطة الإقليمية، لتمكين البلدان النامية من تطبيق مراقبة المناخ من أجل أمور منها تقييم التأثير والإعداد للتكيف.

(٢) FCCC/SBSTA/2000/14، الفقرة ٥٩، ويمكن الاطلاع على نموذج الإبلاغ التكميلي في الموقع التالي: <http://www.wmo.ch/web/gcos/Supp-Guidance-2000.pdf>.

(٣) متاح بوصفه الوثيقة GCOS-96 (WMO/TD No.1255) على الموقع التالي: <http://www.wmo.int/web/gcos/gcoshome.html>.